# ИНФОРМАЦИЯ:






## (BG) Инструкция за употреба: FFP3 NR D

Маските за фин прах отговарят на изискванията на стандарта за изпитване: EN 149:2001+A1:2009 – Филтриращи полумаски за защита от частици. Маските осигуряват на потребителя защита от твърди и нелетливи течни частици.

**Условия за употреба:**

- Трябва да се спазват националните разпоредби, напр. Правило DGUV 112-190 (досега: BGR/GUV-R 190) – Използване на респиратори; Информация DGUV 250-428 (досега: BGI/GUV-I 504-26) – Ръководство за действие при трудовомедицинска профилактика по принцип DGUV G26 „Респиратори“
- Инструкцията за употреба трябва да бъде прочетена и спазвана
- Поставянето на маските трябва да се извършва по указанията за поставяне, показани на Фиг.1-5
- Поставете носната скоба точно върху носа и регулирайте маската чрез леко притискане на носната скоба, така че да се постигне максимална плътност.
- Проверете прилягането на маската за плътност. Обхванете маската с двете ръце и издишайте силно. Ако въздух излиза при носа, носната скоба трябва да се притисне по-силно, в противен случай регулирайте прилягането на маската чрез преместване или скъсяване на ластичните ленти.

**Данни за производителя:** DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH | Deutz-Mülheimer-Straße 121 | 51063 Köln

**Име на органа за изпитване на типа:** BSI Group Netherlands B.V. Jahn M, Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

**Идент. №:** 2797

**Данни за издаването на инструкцията за употреба** 6311_08.2021

**Значение на използваните символи и пиктограми**

| | | |
|---|---|---|
| Годна за съхранение до | Температурен диапазон | Максимална относителна влажност на въздуха |

## Важни указания:

- Маските не осигуряват защита от газове и пари.
- Потребителят трябва да е запознат с употребата и работата с маската.
- Съдържанието на кислород във въздуха за дишане трябва да бъде най-малко (> 17%).
- Респираторите трябва да се избират според вида и концентрацията на опасните вещества.
- Маската не бива да се използва във взривоопасни зони (напр. ями, канали и т.н.).
- Видът и концентрацията на опасните вещества трябва да са известни.
- Времето за използване не бива да надвишава една работна смяна.
- При затруднено дишане, замайване или изтощение незабавно напуснете помещението.
- При неприятно високо съпротивление при дишане маската трябва да се смени.
- Недостатъчните предупредителни свойства на опасните вещества изискват специални правила за употреба.
- Филтриращите респиратори са неподходящи за носители на брада, бакенбарди или за лица с дълбоки белези в зоната на линиите на уплътняване.
- При опасност от недостиг на кислород, прекалено висока концентрация на опасни вещества или неизвестни условия трябва да се използват изолиращи апарати, независими от околния въздух.
- Маските трябва да се съхраняват в затворени и ненарушени опаковки на производителя при стайна температура.
- Пазете маските от директна слънчева светлина.
- При предписано съхранение срокът на съхранение е 5 години.

| Клас на устройството | Кратност на граничната стойност (VdGW) | Забележки, ограничения |
|---|---|---|
| Полумаска/ четвъртмаска с филтър P1 | 4 | Не срещу CMR и радиоактивни вещества, както и биологични агенти във въздуха, класифицирани в рискова група 2 и 3, и ензими |
| Полумаска/ четвъртмаска с филтър P2 | 10 | Срещу CMR и радиоактивни вещества, както и биологични агенти във въздуха, класифицирани в рискова група 3, само след оценка на риска (вж. принципите за избор). |
| Полумаска/ четвъртмаска с филтър P3 | 30 | |

**Маркировка:**

R= Re-usable – за многократна употреба / NR= Non re-usable – само една работна смяна

D= Отговаря на изискванията на теста за запушване с доломитен прах

**Одобрения:**

Маските отговарят на изискванията на Директива на ЕО 89/9/9 ЕИО (Директива за ЛПС) и са маркирани със знака CE.

---

Превод на оригиналната инструкция за употреба (немски/английски). Меродавна е оригиналната версия.

## **(EN)** User Instruction: FFP3 NR D

The fine dust masks fulfil the requirements of the test standard: EN 149:2001+A1:2009 - Filtering half masks for protection against particles. The masks offer the user protection against solid and non-volatile liquid particles and fulfil the requirements for use:

- National regulations must be observed, e.g. DGUV Rule 112-190 (previously: BGR/GUV-R 190) - Use of respiratory protective devices; DGUV Information 250-428 (previously: BGI/GUV-I 504-26) - Instructions for preventive occupational health care in accordance with DGUV Principle G26 'Respiratory protective devices'.
- The instructions for use must be read
- The masks should be fitted according to the instructions in Figs. 1-5
- Place the nose clip exactly over the nose and adjust the mask by gently squeezing the nose clip to achieve maximum tightness.
- Check that the mask fits snugly. Clasp the mask with both hands and exhale forcefully. If air is escaping from the nose, the nose clip must be pressed more firmly, otherwise adjust the fit of the mask by moving or shortening the elastic bands.

**Information about the manufacturer:**

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH | Deutz-Mülheimer-Straße 121 | 51063 Cologne

**Testing Institute involved:**

BSI Group Netherlands B.V. Jahn M, Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands

Kenn-Nr.: 2797

**Information on the issuance of the instructions for use**

**6311_08.2021**

Description of all symbols and pictograms

| End of shelf life | Temperature range | Maximum relative Humidity |
|---|---|---|
|  |  |  |

DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

## Important:

- These masks do not offer protection against gases or vapors.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know ist usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper ventilation and of small cubage (wells, canals etc.) because of possibility to appear deficiency of oxigen i.e. below 17%) volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances.
- Concentration and kind o contamination particles in environment should be defined.
- The mask should be provided to be used within one workshift (max 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizzines or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider ably, the mask should be replaced with a new one.
- If there any insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage..
- Filtering respiratory protection devices are not suitable for peaple with beards, sideburns or deep scars araound the sealing lines.
- In case of an oxigen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed.
- The masks should be stored in closed not demaged packaging, made by the manufactorer at room temperature..
- The masks should be stored at room temperature in the manufacturer's sealed and undamaged packaging.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date in indicated on the box.

| Device class | Multitude of limit value (MoLV) | Comments, Restrictions |
|---|---|---|
| Half-/quarter mask with P1-Filter | 4 | Not against CMR and radioactive substances as well as airborne biological agents classified in risk groups 2 and 3 and enzymes |
| Half-/quarter mask with P2-Filter | 10 | Against CMR and radioactive substances as well as airborne biological agents classified in risk group 3 only after risk assessment (see selection principles). |
| Half-/quarter mask with P3-Filter | 30 | |

**Marking:**

R= Re-usable - reusable / NR= Non re-usable - only one working shift D= Fulfils the requirements of the dolomite dust storage test

**Approvals:**

The masks fulfil the requirements of EC Directive 89/9/9 EEC (PPE Directive) and are labelled with the CE mark.